



Herausgegeben vom Fremdenverkehrsamt
der Präfektur Ishikawa

Die Ishikawa Tourismus Nachrichten

13. Ausgabe
Herbst
2011

Topaktuelle Neuigkeiten

Orte in Ishikawa, die bekannt sind für ihre Herbstlaubfärbung



SONDERTHEMEN

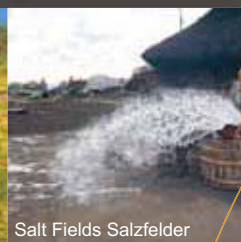
„Notos Satoyama und Satoumi“ wurden als
ein GIAHS ausgezeichnet!



Gojinjō Daiko Trommeln



Senmaida - Tausend
terrasierte Reisfelder



Salt Fields Salzfelder



Wajima Morgenmarkt



Aenokoto



Shunran-no-Sato

Themen





Topaktuelle
Neuigkeiten

Kenrokuen Garten

MAP-1

Der Kenrokuen Garten ist ein Muss für alle Touristen, die nach Ishikawa kommen. Auch viele Einheimische besuchen diesen Garten um sich die Herbstlaubfärbung anzusehen.

- Saison: Anfang November bis Anfang Dezember
- Für Auskünfte: Kanazawa Schloß & Kenroku Park Verwaltungszentrum (TEL: 076-234-3800)
- Anfahrt: 15 Minuten mit dem Bus vom JR Kanazawa Bahnhof; steigen Sie an der Haltestelle „Kenrokuen Shita“ aus, von hier aus gehen Sie etwa eine Minute zu Fuß bis zum Kenrokuen Garten

<http://www.pref.ishikawa.jp/siro-niwa/kenrokuen/>

(Japanisch und Englisch)

Orte in Ishikawa, die bekannt sind für ihre Herbstlaubfärbung

Hakusan Super Rindo Forest Road

MAP-2



Die Landschaft entlang der Hakusan Super Rindo Forest Road ist bekannt für ihre Herbstlaubfärbung. Vierzig Prozent aller Besucher dieser Region kommen im Oktober. Die Herbstlaubfärbung der umliegenden Berge ist einfach atemberaubend.

- Saison: Anfang bis Ende Oktober
- Für Auskünfte: Hakusan Forest Road, Ishikawa Management Office (TEL: 076-256-7341)
- Anfahrt: Mit dem Auto ungefähr 60 km (90 Min.) ab der Anschlussstelle Kanazawa Nishi des Hokuriku Expressway; mit dem Auto ungefähr 40 km (60 Min.) vom Flughafen Komatsu

<http://www.hakusan-rindo.jp/>

(Japanisch, Englisch, traditionelles und vereinfachtes Chinesisch, Koreanisch)

Natadera Tempel

MAP-3



Diese Tempelanlage, die Mitten zwischen felsigen Bergen liegt und einen wunderschönen Baum- und Pflanzenbewuchs aufweist, schaut auf eine lange Geschichte zurück. Die Herbstlaubfärbung um diesen Tempel gibt einem fast das Gefühl in einer anderen Welt zu sein.

- Saison: Anfang bis Ende November
- Für Auskünfte: Natadera Temple (TEL: 0761-65-2111)
- Anfahrt: 30 Minuten mit dem Bus vom Kaga Onsen Bahnhof der JR Hokuriku Hauptlinie; steigen Sie am Natadera Temple aus

<http://www.natadera.com/>

(Japanisch und Englisch)

Kakusenkei Schlucht

MAP-4



Machen Sie einen Spaziergang entlang dem 1,3 km langen Wanderweg durch die Kakusenkei Schlucht und genießen Sie die Herbstlaubfärbung. Ein Highlight sind die roten Ahornbäume im Bereich der Kohroggi Brücke!

- Saison: Anfang bis Ende November
- Für Auskünfte: Yamanaka Onsen Tourismusverband (TEL: 0761-78-0330)
- Anfahrt: 30 Minuten mit dem Bus vom JR Kaga Onsen Bahnhof. Nehmen Sie den Kaga Onsen Bus nach Yamanaka Onsen, und steigen Sie an der Haltestelle Yamanaka Onsen aus.

<http://www.yamanaka-spa.or.jp/>

(Japanisch und Englisch)

„Noto Satoyama und Satoumi“ wurden als ein GIAHS ausgezeichnet!

Am 11. Juni, 2011 wurden „Noto Satoyama und Satoumi“ auf einem internationalen Forum in Peking, China von der UN-Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation als ein Global Important Agricultural Heritage System (GIAHS) ausgezeichnet. Die Noto Halbinsel ist die neunte Region der Welt, und die erste Region in Japan, die diese Auszeichnung erhalten hat. Hier einige der wesentlichen Besonderheiten die Noto Satoyama und Satoumi auszeichnen.

Senmaida - Tausend terrassierte Reisfelder

Die Senmaida Reisfelder, die das Bild der Halbinsel Noto prägen, sind auch in die Liste der schönsten hundert Reisfelder Japans aufgenommen worden.



Noto peninsula



Salt Fields Salzfelder

In den Okunoto Salzfeldern, die eine Geschichte von 400 Jahren aufweisen, können Sie die traditionelle japanische Methode der Salzherstellung ausprobieren.



Wajima Morgenmarkt

Der Wajima Morgenmarkt, der im Freien stattfindet und eine Ausdehnung von etwa 360 m hat, gilt als einer der drei größten Morgenmärkte Japans.

Shunran-no-Sato

Diese Siedlung besteht aus etwa 30 traditionellen japanischen Häusern von denen viele heutzutage als Gasthäuser dienen, und Touristen Gelegenheit dazu geben, das Landleben kennenzulernen. Dieser Ort wird von vielen ausländischen Touristen, als auch japanischen Schülern, die auf Klassenfahrt sind, besucht.



Gojinjō Daiko Trommeln

Diese Tradition geht zurück bis auf das Jahr 1576 (Azuchi-Momoyama Periode). Jedes Jahr von August bis Oktober kann man sich die kraftvollen Darbietungen der Gojinjō Daiko Trommler kostenlos am Wajima Bahnhof ansehen.



Aenokoto

Erntedankfest für die Götter des Reisfeldes. 1977 wurde es als ein wichtiges immaterielles Volkskulturgut, und 2009 von der UNESCO als ein immaterielles Kulturerbe der Menschheit ausgezeichnet.

Was ist das GIAHS Programm?

Das Globally Important Agricultural Heritage Systems (GIAHS) Programm wurde 2002 von der UN-Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation ins Leben gerufen mit dem Ziel traditionelle Ackerbaumethoden und Agrarsysteme (z.B. Bewässerung, Ackerland, Wasserversorgung), als auch die derzeitige bestehende Kultur, Biodiversität und Landschaft für zukünftige Generationen zu schützen.



Wie unterscheidet es sich vom UNESCO Weltkulturerbe Programm?

Beide Programme haben das Ziel ausgewählte Orte und Bauten für zukünftige Generationen zu schützen. Während das UNESCO Weltkulturerbe Programm darauf ausgerichtet ist, alte natürliche Lebensräume und die Reste oder den gegenwärtigen Zustand historischer Gebäude zu erhalten, ist es das Ziel des GIAHS Programms gegenwärtig bestehende landwirtschaftliche Lebensstile, biologisch vielfältige Landschaften, und Kulturlandschaften zu erhalten.

Verbringen Sie eine Nacht in einem Thermalquellen Hotel, und bekommen Sie dafür eine Fahrt gratis auf der Hakusan Super Rindo Forest Road!

MAP-2

Vom 1. Juni bis zum 10. November bekommt jeder, der eine Nacht in einem der Thermalquellen Hotels in der Kaga und Hakusan Region verbringt, das Geld für die An- oder Rückfahrt auf der Hakusan Super Rindo Forest Road zurückerstattet. Diese Straße ist 33 km lang und verbindet den Berg Hakusan, in der Präfektur Ishikawa, mit dem Dorf Shirakawa-go, welches als Weltkulturerbe ausgezeichnet wurde. Entlang dieser Straße können Sie nicht nur die atemberaubende Herbstlaubfärbung genießen, sondern hier ist auch der Ubagataki Wasserfall, der in die Liste der hundert schönsten Wasserfälle Japans aufgenommen wurde.

Bunka-no-Mori Museumswoche – 1. Okt (Samstag) bis 9. Okt. (Sonntag), 2011

MAP-1

Wegen seiner vielen Kunstgalerien und Museen wird der Stadtteil um den Kenrokuen Garten oft als Bunka-no-Mori (wörtlich „Kulturwald“) bezeichnet. Genießen Sie den „Kulturherbst“ der Bunka-no-Mori Museumswoche vom 1. bis 9. Oktober während der verschiedenen Veranstaltungen traditioneller japanischer Kultur und Kunst stattfinden.

<http://www.pref.ishikawa.jp/muse/bunkanomori/>

Schauen Sie sich die Geishatänze von Kanazawa an

MAP-10

Schauen Sie sich traditionelles Taiko Trommeln und Geisha Tanzveranstaltungen an, und erleben Sie die Kultur der alten Teehäuser im Higashi Chaya Stadtteil von Kanazawa.

- Veranstaltungskalender: Higashi Chaya Distrikt 7. (Freitag), 15. (Samstag) und 24. (Montag) Oktober
- Nishi Chaya Distrikt 3. (Montag), 12. (Mittwoch) und 22. (Samstag) Oktober
- Kazuemachi Chaya Distrikt 5. (Mittwoch), 17. (Montag) und 28. (Freitag) Oktober
- Beginn: 13:30 p.m. (dauert etwa eine Stunde)
- Ort: Ishikawa Prefectural Noh Theater
- Maximale Personenzahl: Bis zu 50 Personen pro Vorstellung (solange Plätze frei sind)
- Preis: ¥ 1.500 pro Person, Gruppen (mindestens 20 Personen) ¥ 1.300 pro Person
- Inklusive einem „Passport Guide“ für kulturelle Einrichtungen im Bereich des Kenrokuen Gartens
- Registrierung: Montags bis freitags (TEL: 076-225-1371)
- Bunka-no-Mori Kenrokuen Area Cultural Zone Promotional Executive Committee (Ishikawa Abteilung für Kulturförderung)
- Samstags, sonntags und an Feiertagen: (TEL: 076-264-2598)
- Ishikawa Präfektur Noh Theater

Themen



Probieren Sie Kaga Krebse und Winterspezialitäten auf dem Wajima Krebsfest!

MAP-11

Jedes Jahr ab dem 6. November beginnt der Krebsfang. Es werden hauptsächlich Kaga Krebse gefangen, die eine typische Winterspezialität sind. Auf dem Wajima Krebsfest, welches im Hafen von Wajima stattfindet, können Sie einen herrlichen Tag mit dem Kaufen von Krebsen und dem Probieren verschiedener Krebsgerichte verbringen.

- Datum: 20. November (Sonntag)
- Für Auskünfte: Wajima Tourismusverband (TEL: 0768-22-1503)

http://www.wajimaonsen.com/event/112/post_44.html

Illumination des Kenrokuen Gartens und des Kanazawa Schloßparks

MAP-1

Schauen Sie sich die abendliche Illumination der *Yukitsuri* (Seile und Bambuspfähle, die Bäume vor Winterschäden schützen) und der Herbstlaubfärbung an, und erleben Sie die bezaubernde Atmosphäre des Kenrokuen Gartens.

- Veranstaltungskalender: 18. bis 20. November (Freitag bis Sonntag), 17:30 – 21:00
- 26. bis 27. November (Samstag bis Sonntag), 17:30 – 21:00
- Eintritt: Frei
- Für Auskünfte: (TEL: 076-225-1542) Ishikawa Abteilung für Tourismusförderung

<http://www.hot-ishikawa.jp/shiki/autumn/>

Die „Gojinjō Daiko Trommelvorführungen“ sind ein absolutes Muss

MAP-6

Das Gojinjō Daiko Trommeln, welches zu einem immateriellen Kulturerbe der Präfektur Ishikawa ernannt worden ist, war eines der Hauptkriterien für die Auszeichnung von Noto Satoyama und Satoumi als ein GIAHS. Die Masken tragenden Trommler erzeugen durch das heftige Schlagen der Taiko Trommeln eine einmalige Atmosphäre. Der dröhnende Klang erzittert den Boden und ergreift die Herzen der Zuschauer. Kommen Sie und genießen Sie die festliche Atmosphäre des Herbstes!

- Veranstaltungskalender: Bis zum 31. Oktober jeden Montag von 20:30 bis 20:50
- Vom 1. bis 20. November jeden Samstag
- Ort: Flatt Houmu Road Station Wajima, Wajima City
- Eintritt: Frei
- Für Auskünfte: Wajima Bahnhof Tourismus Zentrum (TEL: 0768-22-1503)

http://www.wajimaonsen.com/event/78/post_7.html

